

1 (0.6)
2 MP: e: ja. **¶dere har sikkert snakket sammen.**
e: yes you have probably spoken together
mp: ¶facing SCR/INT, pointing to SCR/INT and RES
3 MP: ***så da bru*ker æ:-**
so then uses e:-
mp: --> ¶turns to doorway-->
int: *nods *
4 (0.6)¶(0.5)
mp: ¶gestures to PAT/NOK-->
5 MP: **vær så go:**
please
6 **#¶(0.8)* (0.6) #**
mp: ¶pulls out chair and gestures to chair
pat: walks into the room toward seats -->
int: *nods
7 fig: #fig1.1 #fig1.2
INT: **bardzo proszę zapraszam**
please welcome
8 **&(1.1)**
pat: &takes a seat -->>
9 MP: **så da e bruker e:hm (0.3) melissa litt tid før:rst,**
so then melissa will use a little time first
10 (1.1)
11 **til å inform#ere de,**
to inform them,
fig: #fig 1.3
12 (0.4)
13 RES: **ja,**
yes
14 (0.4)
15 INT: **e::m najpierw, e: parę słów powie Melissa,**
uh:m first uh Melissa will say a few words
16 **żeby państwa poinformować,**
in order to inform you (polite, plural)
17 (0.4)
18 **e: men før dere bynner samtalen**
but before you begin the conversation
19 **plikter tolken å orientere om sin rolle,**
the interpreter is obliged to inform about her role
20 MP: **vær så snill,**
please do
21 INT: **[e:] (0.4) minne om sin rolle,**
[e:] (0.4) remind of her role
22 MP: **[ja]**

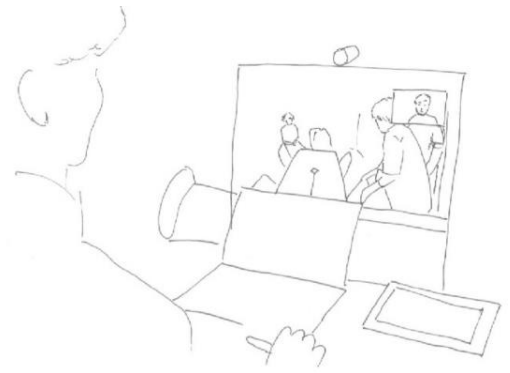


Figure 1.1



Figure 1.2



Figure 1.3